

In 1999, **Karien Brits** enrolled at the former PU for CHE and became a resident of Vergeet-my-nie Women's Residence. Student life (and fun) and studies on the Potchefstroom Campus of the North-West University prepared her for taking her place in a **multilingual** society. She was an active participant in organised student life: Wapad, Besembos, EC member of the SRC: Marketing and Public Relations, subject societies for German and French, and residence activities. It is something that she will always be grateful for – and something that she does not want to begrudge future generations of students. In 2002 she received the four-year degree in business communication, in 2003 an honours degree in Setswana (cum laude), and in 2006 her master's degree in Setswana (cum laude).

From 2002 to 2006 she worked as publication officer at the Marketing and Communication Department on the Potchefstroom Campus of the North-West University. She was responsible for publications (in Afrikaans, English and Setswana) as well as electronic publications (e-newsletters) and the web.

She moved to Poland in 2006 where she was a **senior lecturer** at the Department of Dutch and South African Studies at the Adam Mickiewicz University (AMU) in Poznan. She taught the subjects Afrikaans (language acquisition), South African English, History of Afrikaans, Cultural Studies, Setswana and English (writing course for MA students).

In 2010 she returned to South Africa to join the North-West University **as language practitioner** in the Language Directorate. During this time she was privileged to be part of a multilingual reading programme (Afrikaans, English, Setswana) at six primary schools in the area. She also remained involved with Polish students of Afrikaans and their liaison with the NWU and played an important role in the signing of a memorandum of understanding between the NWU and AMU.

Since August 2013 she is **manager: language affairs** at the ATKV where she is responsible for the language service, language marketing and promotion, and the multilingual focus. (Afrikaans-in-Soweto Project and Setswana classes at the ATKV head office.) She is also a **part-time lecturer** at the University of Johannesburg's Linguistics Department where she teaches *Language in Practice* (honours classes).

Karien has a passion for academia, languages, multilingualism and mother tongue education, and she would embrace an opportunity to direct this passion for the benefit of the NWU and students.

**Karien Brits** was in 1999 'n eerstejaar aan die voormalige PU vir CHO en inwoner van Vergeet-my-nie-dameskoshuis. Die studentelewe (en -pret) en studies op die Potchefstroomkampus van die Noordwes-Universiteit het haar voorberei om haar plek volledig in 'n **meertalige** samelewing in te neem. Sy was aktief betrokke by die georganiseerde studentelewe: Wapad, Besembos, UK-lid van SR: Bemaking en Openbare Betrekking, vakverenigings vir Duits en Frans, en koshuisaktiwiteite. Dit is iets waarvoor sy altyd dankbaar sal wees en ook vir elke nuwe geslag studente gun. Sy ontvang in 2002 die vierjarige graad in bedryfskommunikasie, in 2003 'n honneursgraad in Setswana (cum laude) en in 2006 haar meestersgraad in Setswana (cum laude).

Van 2002 tot 2006 is sy werksaam as publikasiebeampte by die Departement Bemaking en Kommunikasie op die Potchefstroomkampus van die Noordwes-Universiteit. Sy is verantwoordelik vir publikasies (in Afrikaans, Engels en Setswana) asook elektroniese publikasies (e-nuusbriefe) en die web.

Sy verhuis in 2006 na Pole waar sy 'n **senior lektor** is aan die Departement van Nederlandse en Suid-Afrikaanse Studies by die Adam Mickiewicz-Universiteit (AMU) in Poznan. Die vakke wat sy aanbied is Afrikaans (taalverwerwing), Suid-Afrikaanse Engels, Geskiedenis van Afrikaans, Kultuurstudies, Setswana en Engels (skryfkursus vir MA-studente).

In 2010 keer sy terug na Suid-Afrika en werk as **taalpraktisyn** by die Taaldirektoraat van die Noordwes-Universiteit. Sy was ook in hierdie tyd bevoorreg om deel te wees van 'n meertalige leesprogram (Afrikaans, Engels, Setswana) by ses laerskole in die omgewing. In hierdie tyd bly sy aktief betrokke by Poolse studente van Afrikaans en hulle skakeling met die NWU en speel 'n belangrike rol in die ondertekening van 'n memorandum van verstandhouding tussen die NWU en AMU.

Sedert Augustus 2013 is sy **bestuurder: taalaangeleenthede** by die ATKV waar sy verantwoordelik is vir die taaldiens, taalbemaking en -bevordering en die meertaligheidsfokus. (Afrikaans-in-Sowetoprojek en Setswana klasse by die ATKV-hoofkantoor.) Sy is ook **deeltydse lektor** by die Universiteit van Johannesburg se Departement Linguistiek waar sy *Language in Practice* (honneursklasse) gee.

Karien het 'n passie vir die akademie, tale, meertaligheid en moedertaalonderrig en sy sal graag hierdie passie tot voordeel van die NWU en studente wil aanwend.

Lenaane la Dithutego: JH (Karien) Brits

Ka 1999, **Karien Brits** o ne a ikwadisa kwa PU ya CHE ya pele mme a nna moagi wa Kago ya Bonno ya Basadi ya Vergeet-my-nie. Botshelo jwa baithuti (le go ijesa monate) le dithuto mo Khamphaseng ya Potchefstroom ya Yunibesiti ya Bokone-Bophirima bo ne jwa mmakanyetsa go diragatsa seabe sa gagwe mo gare a setšhaba sa **dipuo tse di farologaneng**. O ne a tsaya karolo ka tlhagafala mo botshelong jo bo rulagantsweng jwa baithuti: Wapad, Besembos, leloko la EC la SRC: Go Maketa le Dikamano le Baagi, serutwa ka setšhaba sa Bajeremane le Bafora, le ditiro tsa kago ya bonno. Ke sengwe se a se kitlang a nna le bothata jwa go se abela dikokomana tsa mo isagweng tsa baithuti. Ka 2002 o ne a amogela dikirii ya dingwaga di le nne ya ditlhaeletsano tsa kgwebo, ka 2003 a amogela dikirii ya onase ya Setswana (cum laude), mme ka 2006 a amogela dikirii ya gagwe ya masetase ya Setswana (cum laude).

Go simolola ka 2002 go fitlha ka 2006 o ne a dira jaaka motlhankedi wa dikgatiso kwa Lefapheng la Go Maketa le Ditlhaeletsano kwa Khamphaseng ya Potchefstroom ya Yunibesiti ya Bokone-Bophirima. O ne a ikarabela ka dikgatiso (ka Aforikanse, Seesemane le ka Setswana) mmogo le dikgatiso tsa eleketeroniki (makwalodikgang a eleketeroniki) le webo.

O ne a fudugela kwa Poland ka 2006 koo a neng a nna **motlhatheledi-mogolo** gone wa Lefapha la Dithuto tsa Dutch le tsa Aforika Borwa kwa Adam Mickiewicz University (AMU) kwa Poznan. O ne a ruta dirutwa tsa Aforikanse (go ithuta puo), Seesemane sa Aforika Borwa, Hisitori ya Aforikanse, Dithuto tsa Setso, Setswana le Seesemane (khoso ya go kwala ya baithuti ba MA).

Ka 2010 o ne a boela mo Aforika Borwa go tla go nna leloko la Yunibesiti ya Bokone-Bophirima **jaaka modira ka puo** mo Lefapheng la Dipuo. Mo nakong eno, o ne a nna le tshiamelo ya go tsaya karolo mo lenaneothutong la go buisa la dipuo tse di farologaneng (Aforikanse, Seesemane, Setswana) kwa dikolong di le thataro tsa poraemari mo lefelong leno. Gape o ne tswelela go dira le baithuti ba kwa Poland ba Aforikanse le yo o ba kopanyang le YBB mme a nna le seabe se se botlhokwa mo go saeneng memorantamo wa tumalano fa gare ga YBB le AMU.

Fa e sa le ka Phatwe 2013 ke **mmenejara: wa merero ya puo** kwa ATKV koo a ikarabelang ka tirelo ya puo gone, go maketa puo le go e buelela, le go tlhoma mogopolo mo tirisong ya dipuo tse di farologaneng. (Porojeke ya Aforikanse-kwa-Soweto le ditlhlase tsa Setswana kwa kantorong-kgolo ya ATKV.) Gape ke **motlhatheledi wa nakwana** kwa Lefapheng la

Lenaane la Dithutego: JH (Karien) Brits

Dipuo la Yunibesiti ya Johannesburg le kwa go lone a rutang *Go Ithuta go Dirisa Puo* (ditlhlase tsa onase).

Karien o rata thuto thata, dipuo, tiriso ya dipuo tse di farologaneng le go rutwa ga bana ka puo e ba e antseng lebeleng, e bile o batla go dirisetsa tšhono eno go solegela YBB le baithuti molemo.